

учитель)". (Зарегистрировано в Минюсте России 06.12.2013 N 30550).  
<http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?base=LAW&n=155553&req=doc>

УДК 37.018.32

*А.П. Абжаппаров, д.н., профессор  
Б.И. Кривирадева, д.п.н., доц.  
г. Кокшетау, Республика Казахстан*

## УНИВЕРСИТЕТ ГЛАЗАМИ СТУДЕНТОВ И ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

***Аннотация.** В статье представлены результаты мониторингового исследования об удовлетворенности студентов и преподавателей качеством организации образовательного процесса в Кокшетауском государственном университете. В частности, внимание авторов статьи привлекает проблема полиязычного обучения, которой в последние годы правительством Казахстана уделяется максимальное внимание. Цель данной статьи - дать аналитически обоснованные заключения об удовлетворенности студентов и преподавателей от проводимой реформы*

***Ключевые слова:** мониторинговое исследование, полиязычие, обучение, эффективность, удовлетворенность.*

*A.A. Abzhapparov, PhD, Prof.  
B.I. Kriviradeva, PhD, Assoc. prof.  
Kokshetau, R. Kazakhstan*

## UNIVERSITY THROUGH THE EYES OF STUDENTS AND TEACHERS

***Abstract.** The article presents research results about monitoring among students and university teachers about their satisfaction with education at Kokshetau State University. For past several years education policy in Kazakhstan implemented bilingual education and the article reveals the satisfaction of students and teachers regarding this reform.*

***Key words:** monitoring research, multilanguage education; education; effectiveness; satisfaction.*

В Казахстане в течение последних пяти лет уделяется большое внимание развитию полиязычия и подготовке полиязычных кадров. С 2012 года Кокшетауский государственный университет входит в список высших учебных заведений, которые начали подготовку полиязычных учителей. Это процесс непростой, длительный. Студенты поступили на русское отделение, с ними была проведена разъяснительная работа, так как среди студентов были жители некоренной национальности, получавшие до образования до этого момента на казахском языке. С 2016/2017 учебного года Министерство образования Республики Казахстан выделило Кокшетаускому государственному университету гранты для 42 студентов (27 студентов обучаются на подготовительном отделении в группах с казахским языком обучения и 17 – в группах с русским языком обучения). В рамках этого учебного года эти студенты активно изучают английский язык, казахский и/или русский язык, историю Казахстана, специализированные дисциплины (физику, математику, химию, биологию) в зависимости от своего профессионального профиля. В конце года они сдадут итоговую аттестацию, которая включит выполнение теста, составленного из вопросов по трем обязательным предметам (математическая грамотность, грамотность чтения, история Казахстана): в каждом предмете 20 заданий с выбором 1-го правильного

ответа из 5), а также 2 профильных предметов (в зависимости от выборной специальности – математика и физика; математика и география; биология и химия; биология и география; иностранный язык и история; язык обучения и история; география и иностранный язык; химия и физика; история и человек, общество, право творческий экзамен). В каждом предмете 20 заданий с выбором 2-го правильного ответа из 5-ти. 10 заданий с несколькими правильными ответами (макс. 2 балла за задание). Максимальный балл 140, а проходной балл 50. После успешной итоговой аттестации подготовительного отделения они должны пройти Единное национальное тестирование (для желающих поступить в вузы), которое включает также 3 обязательных предмета и 2 профильных предмета в зависимости от выбранной специальности.

Каждый вуз, который попал в этот пилотный проект, самостоятельно строил свою образовательную программу. Университетом проведена и продолжает проводиться работа по языковой подготовке своих преподавателей и своих студентов. В течение последних 4 лет более 50 преподавателей прошли длительные стажировки (с пребыванием от полугода до трех лет) в ведущих вузах зарубежом, так, например, 14 человек обучились по естественно-математическому циклу по программе «Болашак», по программе европейских стран «ErasmusMundus» 7 и по другим еще 4 педагога. Для студентов проводятся интенсивные языковые курсы, чтобы они могли повысить свой языковой потенциал.

В процессе реализации этой программы мы пришли к следующему соотношению: 50% дисциплин преподается на основном языке обучения. То есть, если группа с казахским языком обучения, то 50% дисциплин изучается на казахском, 20% на русском и оставшиеся 30% на английском языке. В настоящий момент полиязычное обучение в Кокшетауском государственном университете осуществляется по семнадцати специальностям бакалавриата и магистерским программам. В связи с этим, в октябре и ноябре мы проводили мониторинговое исследование среди студентов и преподавателей КГУ им. Ш. Уалиханова среди 141 студентов, из них 101 женщина и 39 мужчин, 1 не определился и 15 преподавателей, из их 10 женщин, 4 мужчин и один не определился. Возраст исследованных лиц среди студентов 119 (17-19), 20 (20-22) и два не определились. Возраст исследованных лиц среди преподавателей 5 (25-30); 3 (51-55); 2 (36-40; 56-60); 1 (31-35 и более 60) и один не определился. Большая часть исследованных студентов учится на первом курсе 54,6%, 30,5% на втором курсе и 14,2% на третьем курсе. Студенты, которые приняли участие в анкетировании, обучаются на следующих факультетах: Естественно-педагогический - 36,9%; Естественные науки - 30,5%; Техника и технологии – 18,8%; Информатика – 7,1%; География – 1,4%; Вычислительная техника и программное обеспечение - 2,1%; и 0,7% по специальности Биология, Ресторанное дело и гостиничный бизнес, Технология перерабатывающих производств.

54,6% всех студентов проживают в общежитие, 24,1 живут с родителями и 4,3 имеют свое жилье. 15,6% иногда совмещают учебную деятельность с работой, 8,5% совмещают работу с учебной деятельностью и 73,8% не работают, только учатся, только 1,4 сказали, что их работа связана со специальностью, где

они учатся, а 16,3% написали, что их работа не связана со специальностью. Мы спросили их, почему они выбрали обучение в КГУ, большая часть исследованных лиц 39,7% сказали, что они выбрали наш университет, потому что здесь обеспечивают квалифицированным образованием, 12,8% написали, что их родители подсказали, что здесь получают хорошее образование, 10,6% захотели учиться у нас, потому что университет расположен близко к дому, 7,8% выбрали наш университет, потому что им посоветовали их знакомые и они слышали много хорошего о нашем университете, и 5,7% сказали, что здесь учатся их знакомые и родственники. Из всего этого, мы можем сказать, что студенты выбирают наш университет, потому что здесь они получают квалифицированное образование. Это показывает, что для наших студентов и нашего университета, самое главное это то, что мы даем квалифицированное образование.

Большая часть анкетированных студентов (59,6%) сказали, что вполне удовлетворены студенческой жизнью в университете, (22%) скорее удовлетворены, (14,9%) не очень удовлетворены и (0,7%) совсем не удовлетворены. Смотря на результаты всех анкетированных студентов, мы видим, что не существует никакой связи между неудовлетворенностью и курсом, на котором учатся студенты.

Большая часть анкетированных преподавателей (76,7%) сказали, что они полностью и скорее удовлетворены работой в университете, 13,3%, написали, что они не очень удовлетворены.

Двум исследованным группам респондентов были заданы несколько общих вопросов, а именно:

- какие отношения существуют сейчас в Университете между: студентами; преподавателями и студентами; преподавателями и студентами (вне учебного процесса); студентами и администрацией; студентами и методистами, лаборантами;

- в работе со студентами используют ли преподаватели: интерактивные методы; технические средства обучения; стимулирование к чтению новых публикаций на английском языке по специальности;

- развивают ли преподаватели у студентов: ответственность; инициативность; мотивацию для изучения выбранной специальности; навыки для развития языковых способностей;

- оценка языкового уровня студентов и преподавателей.

Первый общий вопрос, а именно: какие отношения существуют сейчас в Университете между: студентами; преподавателями и студентами; преподавателями и студентами (вне учебного процесса); студентами и администрацией; студентами и методистами, лаборантами. Все респонденты думают, что отношения, которые сейчас существуют в университете, прежде всего доброжелательные и скорее доброжелательные и очень маленький процент респондентов думают, что скорее недоброжелательные, чем доброжелательные. 80,9% исследованных студентов думают, что отношения в университете между студентами доброжелательные, скорее доброжелательные, чем недоброжелательные, и преподаватели считают также. 96,4% студентов думают, что отношения между преподавателями и студентами в рамках учебного

процесса доброжелательные и скорее доброжелательные, чем недоброжелательные и только 2,1% из всех студентов, думают, что взаимоотношения между студентами и преподавателями скорее недоброжелательные, чем доброжелательные. Преподаватели 66,7% тоже думают, что взаимоотношения между преподавателями и студентами в учебном процессе доброжелательные и 33,3% видят взаимоотношения между двумя субъектами скорее доброжелательными, чем недоброжелательными.

93,6% студентов думают, что отношения которые существуют между преподавателями и студентами вне учебного процесса, доброжелательные и скорее доброжелательные, чем недоброжелательные и только 0,7% студентов думают, что существуют недоброжелательные отношения между студентами и преподавателями вне учебного процесса. 80% из всех исследованных преподавателей думают, что отношения между студентами и преподавателями доброжелательные и 20% думают, что они скорее доброжелательные, чем недоброжелательные.

89,3% студентов думают, что отношения между студентами и администрацией доброжелательные и скорее доброжелательные, чем недоброжелательные и 4,6% думают, что отношения между студентами и администрацией недоброжелательные и скорее недоброжелательные, чем доброжелательные, а преподаватели думают, что взаимоотношения между этими двумя субъектами, доброжелательные и скорее доброжелательные чем недоброжелательные.

92,9% студентов думают, что отношения между студентами и методистами, лаборантами доброжелательные и скорее доброжелательные, чем недоброжелательные и 2,7% думают, что они недоброжелательные и скорее недоброжелательные, чем доброжелательные. Все преподаватели думают, что взаимоотношения между этими двумя субъектами доброжелательные и скорее доброжелательные чем недоброжелательные.

По второму общему вопросу, связанного с работой со студентами и использованием преподавателями интерактивных методов; технических средств обучения; стимулирования к чтению новых публикаций на английском языке по специальности 92,9% из всех студентов думают, что их преподаватели используют и достаточно используют интерактивные методы, и все исследованные преподаватели думают также. 84,4% студентов думают, что их преподаватели используют и достаточно используют технические средства в рамках обучения. Только 13,3% преподавателей относятся немного критично к себе и думают, что недостаточно используют в своей работе со студентами технические средства обучения.

По третьему общему вопросу, а именно, развивают ли преподаватели у студентов: ответственность; инициативность; мотивацию для изучения выбранной специальности; навыки для развития языковых способностей. 95,8% думают, что всегда и часто их преподаватели развивают у них ответственность, 80% преподавателей думают, что всегда развивают у студентов ответственность и 20% думают, что они часто делают это. 85,8% студентов думают, что их преподаватели развивают у них инициативность, 86,7% преподавателей думают,

что всегда и часто развивают у студентов инициативность и 6,7% думают, что они это делают иногда. 81,5% студентов думают, что преподаватели развивают у студентов всегда и часто мотивацию для изучения выбранной специальности, а 13,5% думают, что преподаватели иногда развивают их мотивацию для изучения выбранной специальности и 2,1% думают, что они никогда не делают этого. 60% преподавателей думают, что они всегда мотивируют студентов для изучения выбранной специальности, 33,3% считают, что они делают это часто.

80,8% студентов думают, что преподаватели часто и всегда развивают у них навыки для развития языковых способностей, 14,9% думают, что они это делают иногда и 2,1% думают, что их преподаватели никогда не развивают у них навыки для развития языковых способностей. 73,3% преподавателей думают, что они всегда развивают у студентов навыки для развития языковых способностей.

И по последней группе общих вопросов, а именно, оценка языкового уровня студентов и преподавателей 77,3% студентов думают, что их преподаватели владеют английским языком на высоком уровне, 20,6% думают, что их преподаватели владеют английским языком на среднем уровне и 0,7% студентов думают, что их преподаватели знают английский язык на низком уровне. Преподаватели, в принципе, относятся немного критично к своему языковому уровню 13,3% думают, что их языковой уровень низкий, 26,7% думают, что их уровень английского языка средний и только 40% думают, что их уровень английского языка высокий.

83% студентов, думают, что их сокурсники владеют английским языком на среднем уровне, 14,2% думают, что их сокурсники знают английский язык на низком уровне и только 2,1% думают, что их сокурсники знают английский язык на высоком уровне. Студенты относятся критично к знанию английского языка своими сокурсниками, как и к своему знанию английского языка. 78,7% думают, что они владеют английским языком на среднем уровне, а 19,9% думают, что они знают английский язык на низком уровне, и только 0,7% думают, что их знания английского языка на высоком уровне. 33,3% из всех преподавателей думают, что их студенты знают английский язык на среднем и низком уровне, 33,3% преподавателей не написали ничего. Этот результат связан с тем, что преподаватели, которые были анкетированы преподают на русском или на казахском языке.

Из всего этого мы можем сказать:

- что было бы хорошо, если преподаватели использовали в своей работе с полиязычными группами больше стимулов к чтению новых публикаций на английском языке по специальности;

- что преподаватели, могут развивать у студентов больше инициативности;

- что преподаватели, могут подумать как повысить мотивацию у студентов к изучению выбранной специальности;

- нужно подумать, как можем повысить языковой уровень студентов полиязычных групп и преподавателей (организация дополнительных бесплатных языковых курсов, которые будут проводится другими преподавателями, чтобы методики преподавания были разными, и с обязательным углублением в терминологию по профессии; приглашение

носителей языка для проведения уровневых курсов для преподавателей (один семестр – один уровень); приобретение англоязычных книг (классических учебников по дисциплинам и школьные учебники по предметам – биология, химия, физика и информатика).

В данном исследовании, мы хотели узнать, как наши студенты оценивают свою языковую подготовку, какая у них мотивация, чтобы включиться в полиязычное обучение, имеется ли в нашем Вузе возможность для дополнительных видов подготовки по неродному и английскому языку. И спросили у студентов, способствует ли владение неродным языком (казахским, русским) и английским языком саморазвитию, личностной и профессиональной самореализации. Мы также хотели узнать мнение преподавателей о том, как влияет владение неродным языком (казахским, русским) и английским языком на их личностную и профессиональную самореализацию и какие у них имеются требования для повышения квалификации .

84,4% всех исследованных студентов думают, что у них есть хорошая школьная языковая база знаний по неродному языку (казахский, русский). 47,5% думают, что у них есть хорошее знание по английскому языку, которое они получали в школе. 74,9 % всех студентов поняли, что они будут профессионально непригодными, если они не знают английский язык, 66% хотят в дальнейшем получить высокооплачиваемую работу в иностранных компаниях, 79,4 % студентов хотят много путешествовать и общаться и поэтому у них есть высокая мотивация к полиязычному обучению.

54,6% студентов думают, что в нашем Вузе существует возможность для получения дополнительных спец. курсов по специальности, 68,1% думают, что могут получать в Вузе дополнительную подготовку по иностранному языку, английскому языку, но зато 49,6% думают, что могут получать дополнительную подготовку по русскому/казахскому языку .

94,3% студентов думают, что владение казахским, русским и английским языками способствует личностной и профессиональной самореализации, и владение английским языком будет способствовать развитию профессиональной деятельности, поэтому, наверное, наши студенты относятся критично к возможностям, которые мы предоставляем для дополнительной подготовки по русскому, казахскому и английскому языку. 49,6% думают, что в нашем университете нет возможности получить дополнительную подготовку по русскому/казахскому/ английскому языку. 59,6% студентов думают, что у них нет возможности для дополнительного вида подготовки, как элективные курсы по отдельным разделам других профессий (экономические и др.), также у них нет возможности для получения дополнительного вида подготовки в рамках курса по дополнительным профессиям. 47,5% тоже думают, что в Вузе нет возможности для получения дополнительных видов подготовки.

Все исследованные преподаватели думают, что владение английским, казахским, русским языками способствует личностной профессиональной самореализации. 86,7% преподавателей думают, что было бы хорошо, для повышения их квалификации, если в университете будут языковые курсы английского языка, 66,7% казахского языка и 60% хотят улучшения русского

языка. Преподаватели тоже такого мнения, что было бы хорошо, для повышения их квалификации, если они могут: изучать английский и русский языки в сопоставительном аспекте; участвовать в практических курсах, семинарах по профилю на английском/русском языке с участием производителей и курсов английского языка, исключительно с носителями языка. Самые большие трудности, возникшие в процессе реализации программ полиязыкового обучения связаны с тем, что:

- студенты в одной группе владеют разными уровнями языка;
- из-за незнания английского языка в полной мере, иногда возникают трудности;
- отсутствие литературы по специальности на английском языке;
- кабинеты недостаточно оборудованы, недостаточно развита материально-техническая база.

Предложения по улучшению трехязычного обучения, которые предлагали студенты и преподаватели, оказались похожи друг на друга и поэтому мы будем объединять их вместе:

- входная проверка знаний английского языка при поступлении в Вуз, по результатам, которой абитуриент зачисляется либо на 1 курс, либо на год на подготовительные курсы, проведение дисциплин языковой подготовки (английский язык) должно проводиться носителями языка, отправка студентов на семестр (несколько семестров) в страны с английским языком по мобильности;

- организовать дополнительные бесплатные языковые курсы для студентов (казахский, русский, английский языки) чтобы улучшить знания по языкам;

- необходимо уделить большое внимание количеству часов на изучение иностранных языков;

- увеличить количество книг на английском языке, книг по специальности на английском языке, установить Wi-Fi во всех корпусах для свободного пользования различной литературой.

В заключении, можем сказать, что результаты исследования подтвердили наши ожидания и мы будем стараться улучшать нашу работу чтобы удовлетворить в максимальной степени ожидания наших студентов и преподавателей, чтобы они чувствовали себя хорошо в нашем университете и могли развивать свои способности в рамках обучения в университете.

#### *Литература*

1. Закон Республики Казахстан от 27 июля 2007 года «Об образовании» (с изменениями от 22.12.2016 г. № 29-VI).